



Department of Toxic Substances Control

Matthew Rodriguez
Secretary for
Environmental Protection

Deborah O. Raphael, Director
9211 Oakdale Avenue
Chatsworth, California 91311

Edmund G. Brown Jr.
Governor

April 4, 2014

Community Survey Regarding the Environmental Investigation, Malibu High School, Malibu, CA

Dear Community Member:

The Department of Toxic Substances Control (DTSC) and the U.S. Environmental Protection Agency (USEPA), encourage you to complete and return the enclosed community survey. Your response to this survey will help us learn more about your community, plan future outreach activities and keep you informed regarding the environmental investigation at Malibu High School, Middle School, and the adjacent Juan Cabrillo Elementary School (Site).

Previous Investigation Overview

Between 2009 and 2011, the Santa Monica-Malibu Unified School District (SMMUSD) conducted an environmental investigation and cleanup of soil contaminated with pesticides and polychlorinated biphenyls (PCBs). In 2012, the Removal Action Cleanup Report, documented the removal of the contaminated soil and reported the existing Site property did not pose a risk to human health or the environment. However, DTSC did not provide regulatory oversight for the environmental actions at the Site since the District did not use State funds for the investigation or the cleanup.

Current Status and Next Steps

In March 2014, DTSC and the SMMUSD executed a Voluntary Investigation Agreement to evaluate environmental conditions at the middle/high school and the adjoining elementary school. DTSC will assume regulatory oversight of the soil investigation. USEPA will oversee the PCB investigation related to building material (caulking). However, DTSC and USEPA will work together to coordinate all future investigation efforts.

Please take the time to fill out and return the attached community survey to DTSC by **April 18, 2014**. The survey can be returned via:

E-mail: marina.perez@dtsc.ca.gov;
Fax: (818) 717-6575; or
US Mail: Marina Perez, DTSC Public Participation Specialist,
9211 Oakdale Avenue
Chatsworth, CA 91311

For questions about the environmental investigation or the enclosed survey, please call me at (818) 717-6569, or e-mail me at marina.perez@dtsc.ca.gov

Sincerely,

Marina E. Pérez
Public Participation Specialist



Department of Toxic Substances Control

Matthew Rodriguez
Secretary for
Environmental Protection

Deborah O. Raphael, Director
9211 Oakdale Avenue
Chatsworth, California 91311

Edmund G. Brown Jr.
Governor

4 de abril de 2014

Encuesta Comunitaria Sobre La Investigación Ambiental Malibu High School, Malibu, CA

Estimado Miembro Comunitario:

El Departamento del Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) y la Agencia de Protección Ambiental Estadounidense (USEPA, por sus siglas en inglés), anima a completar y devolver la encuesta comunitaria. Su respuesta a esta encuesta nos ayudará a aprender más sobre su comunidad, planear actividades de alcance, y mantenernos informados sobre la investigación del medio ambiente en Malibu High School, Middle School y adyacentes Juan Cabrillo Elementary School (Sitio).

Resumen de Previa Investigación

Entre 2009 y 2011, el Distrito Escolar Unificado Santa Mónica - Malibu (SMMUSD, por sus siglas en inglés) realizó una investigación del medio ambiente y la limpieza de suelos contaminados con pesticidas y bifenilos policlorados (PCBs, por sus siglas en inglés). En 2012, el Informe de Limpieza de Acción de Eliminación, documentó la remoción de la tierra contaminada y que la propiedad existente del sitio no representaba un riesgo para la salud humana o el medio ambiente. Sin embargo, como SMMUSD no utilizó fondos públicos para la investigación o la limpieza, DTSC no proporcionó supervisión reglamentaria para las acciones ambientales en el sitio.

Estado Actual y Próximos Pasos

En marzo de 2014, DTSC y SMMUSD ejecutan un Acuerdo Voluntario de Investigación para evaluar las condiciones ambientales en la intermedia/secundaria y la escuela primaria contigua. DTSC asumirá la supervisión regulatoria de la investigación del suelo. USEPA se encargará de supervisar la investigación de PCBs relacionada a la construcción de material (masilla). Sin embargo, DTSC y USEPA trabajarán juntos para coordinar todos los esfuerzos de la investigación futura.

Por favor, tómese el tiempo para llenar y devolver la encuesta sobre la comunidad adjunta a DTSC no más tarde del **18 de abril de 2014**.

La encuesta puede ser devuelto por:

Correo electrónico: marina.perez@dtsc.ca.gov;
Fax: (818) 717-6575;
Correo: Marina Pérez, Especialista de Participación Pública,
DTSC, 9211 Oakdale Avenue, Chatsworth, CA 91311

Preguntas sobre la investigación del medio ambiente o la encuesta adjunta, por favor llámeme al (818) 717-6569, o correo electrónico a marina.perez@dtsc.ca.gov.

Atentamente,
Marina E. Pérez,
Especialista de Participación Pública

Community Survey

The mission of DTSC is to protect California's people and environment from harmful effects of toxic substances through the restoration of contaminated resources, enforcement, regulation and pollution prevention.

Malibu High School, 30215 Morning View, Malibu, California 90265

1. What is your relationship to Malibu High School, Malibu Middle School, and/or Juan Cabrillo Elementary School?

Parent of Student at: Malibu High School Malibu Middle School Juan Cabrillo Elementary School

Teacher/Employee at: Malibu High School Malibu Middle School Juan Cabrillo Elementary School

Other (please specify): _____

2. What is your interest level in this Site?

High – I am very interested. I would read information mailed to me and speak with others about this Site.

Moderate – Some interest. I am interested in hearing or reading more about this Site.

Low – Unsure if I am interested or not.

None – No interest. I do not want information about this Site.

3. Do you have any specific concerns about this Site?

Yes No

If yes, please describe:

4. We want to tell you more about this Site. What is the best way to provide you information?

E-Mail Only

Santa Monica-Malibu Unified School District (SMMUSD) Website

Department of Toxic Substances Control (DTSC) Website

Social Media – Facebook, Twitter, etc.

Community Workshops

Newspaper – What newspaper(s) do you read? _____

US Postal Mail – Printed material and/or letters.

5. If you would like to receive information about the Site, please complete the information below.

Choose the box below to show if you want to be added, removed, or just update your current information.

Add me to Mailing List

Update my information

Remove me for the Mailing List

Name: _____

Mailing Address: _____

Phone Number: _____ E-mail address: _____

→ → → Please continue on the backside → → →



Department of Toxic Substances Control

6. Tell us if you are willing to attend a community workshop about this Site.

Yes, I would like to participate in a community workshop. No, I would not attend a community workshop.

7. When is the best time for you to attend a community workshop?

Weekday (9am-5pm) Weeknights (5pm or later) Weekends

8. What language would you prefer to receive information about the Site, please complete the information below.

English Spanish Other: _____

9. Is there an active community group or individual(s) in your neighborhood that we should add to our mailing list?

Please provide us with the following information:

Name: _____

Mailing Address: _____

Phone Number: _____ and/or E-mail: _____

10. We often conduct interviews with community members to learn more about the Site and to identify better ways to communicate. Would you be willing to speak with us?

Yes, I would like to participate. No, I would not like to participate.

If yes, please provide your name and phone number/E-mail: _____

11. Are you familiar with the USEPA's "PCBs in Caulk Fact Sheet"? Yes No

12. Are you familiar with the "Best Management Practices" recommended by the USEPA? Yes No
If "yes", do you have any recommendations for additional Best Management Practices? _____

13. How often do you think Best Management Practices should be implemented? _____

14. Do you have any specific questions about the indoor air investigation or Best Management Practices at these schools? If so, please describe. _____

More information about this Site can be found at DTSC's:
http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=19820092

Completed surveys should be sent to: **Marina Perez, DTSC, Public Participation Specialist**
9211 Oakdale Ave., Chatsworth, CA 91211
E-mail: marina.perez@dtsc.ca.gov, Fax: (818) 717-6575
Surveys must be postmarked by **APRIL 18, 2014**

Note: Survey responses received by the DTSC are public record and may be released to the public if requested.

NOTICE TO HEARING IMPAIRED INDIVIDUALS: TTY users may use the California Relay Service at 711 in state or 1-800-855-7100 outside CA. Please see contact name listed on this form.



Encuesta Comunitaria

La misión del DTSC es de proteger a los residentes de California y al medio ambiente de los efectos nocivos de sustancias toxicas a través de la restauración de recursos contaminados, la aplicación de regulaciones, y la prevención de la contaminación.

Malibu High School 30215 Morning View, Malibu, CA 90265

1. ¿Qué es su relación a Malibu High School, Malibu Middle School, y/o Juan Cabrillo Elementary School?
 Padre de Alumno en: Malibu High School Malibu Middle School Juan Cabrillo Elementary School
 Maestro(a)/Personal de: Malibu High School Malibu Middle School Juan Cabrillo Elementary School
 Otro (Favor de explicar): _____

2. ¿Cuál es su nivel de interés en este Sitio?
 Alto – Me interesa mucho. Me interesa leer información y platicar con otros sobre el Sitio.
 Moderado – Un poco de interés. Me interesa oír o leer más sobre el Sitio.
 Bajo – No estoy seguro si estoy interesado.
 Ninguno – Ningún interés. No quiero recibir información sobre este Sitio.

3. Tiene usted alguna preocupación específica sobre este Sitio?
 Sí No

Si su respuesta es Sí, por favor descríbala:

4. Queremos proveerle más información sobre este Sitio. ¿Cuál es la mejor manera de darle la información?
 Solamente por Correo Electrónico (E-mail)
 Página web de Santa Monica-Malibu Unified School District (SMMUSD) Website
 Página web de Department of Toxic Substances Control (DTSC)
 Por medio de la red – Facebook, Twitter, etc.
 Talleres Comunitarios
 Periódico - ¿Qué periódico(s) le usted? _____
 Correo Postal – Por medio de material y/o cartas enviadas

5. ¿Le gustaría que agregáramos su nombre a nuestra lista de correos sobre este Sitio?
 Favor de indicar si quiere que le agreguen, que revisen, o que elimine su nombre de la lista de correos.
 Agrégueme a la lista **Revise** mi información en la lista. **Quite** mi información de la lista

Nombre: _____

Domicilio: _____

Ciudad, Estado, Código Postal: _____

Teléfono: _____ Correo Electrónico: _____

(→→→Continúa al reverso de esta página →→→)



6. ¿Le interesa asistir talleres comunitarios sobre este Sitio?

Sí, me interesa asistir un taller comunitario No, me interesa asistir un taller comunitario.

7. ¿Cuál es la mejor hora para asistir un taller comunitario?

Día (9am-5pm) Tarde (5pm o más tarde) Fin de Semana

8. ¿En qué idioma le gustaría recibir información sobre este Sitio?

Inglés Español Otra idioma: _____

9. ¿Sabe usted de un grupo comunitario o individuo de la zona donde usted vive que debemos agregar a nuestra lista de correos?

Favor de proveer esta información:

Nombre: _____

Domicilio: _____

Teléfono: _____ y/o Correo Electrónico: _____

10. A veces hablamos con el público para familiarizarnos con la comunidad. ¿Le interesa hablar con nosotros?

Sí, me interesa hablar con ustedes.

Nombre, número de teléfono/correo electrónico: _____

No, me interesa hablar con ustedes.

11. ¿Está familiarizado con la hoja de datos, PCB en masilla del USEPA? Sí No

12. ¿Está familiarizado con “Mejores Maneras o Prácticas” referente a la exposición a PCBs recomendado por el USEPA? Sí No

Si indico “Sí”, ¿Tiene usted recomendaciones para añadir las formas de disminuir la exposición a PCBs?

13. ¿En qué frecuencia cree usted que se debe implementar las Mejores Maneras o Prácticas?

14. ¿Tiene preguntas específicas relacionadas a la investigación del aire interior Mejores Prácticas en estas escuelas? Favor de describir: _____

Puede encontrar más información sobre este Sitio en la página web del DTSC:
http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=19820092

Envíe su encuesta completa a:

Marina Pérez, DTSC, Public Participation Specialist
9211 Oakdale Ave., Chatsworth, CA 91211

Correo Electronico: marina.perez@dtsc.ca.gov,

Fax: (818) 717-6575

Entregué su encuesta no más tarde del **18 de abril de 2014**

Note: Las Respuestas a encuestas recibidas por el DTSC son documentos de interés público y pueden ser entregadas al público si así lo requieren.

